

Na osnovi članka 44. Statuta Veleučilišta u Rijeci (pročišćeni tekst) Klasa: 003-05/09-01/04, Ur. broj: 2170-57-01-09-2 od 01. prosinca 2009. godine Stručno vijeće Veleučilišta u Rijeci na 106. sjednici održanoj 06. veljače 2012. godine, d o n o s i

PRAVILNIK

o

**radu Povjerenstva za priznavanje inozemnih
visokoškolskih kvalifikacija i razdoblja studija**

1. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Ovim Pravilnikom uređuje se postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi, tijela nadležna za provođenje postupka, postupak odlučivanja i druga pitanja od značaja za provođenje ovih postupaka.

2. POSTUPAK PRIZNAVANJA INOZEMNE VISOKOŠKOLSKE KVALIFIKACIJE I RAZDOBLJA STUDIJA

2.1. Povjerenstvo za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi

Članak 2.

Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi provodi Povjerenstvo za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi (u nastavku: Povjerenstvo).

Povjerenstvo iz stavka 1. ovog članka osniva se za svaki odjel koji djeluje u sastavu Veleučilišta.

Iznimno za Poslovni odjel osnivaju se dva povjerenstva jedno za stručni studij poduzetništvo, a drugo za stručni studij informatike.

2.2. Sastav Povjerenstva

Članak 3.

Povjerenstvo ima 3 člana.

Pročelnik odjela član je Povjerenstva po položaju i ujedno je predsjednik Povjerenstva.

Ostale članove bira Stručno vijeće Veleučilišta na prijedlog dekana.

Članovi Povjerenstva biraju se na vrijeme od 3 godine i po isteku mandata mogu se ponovno birati.

Iznimno na Poslovnom odjelu umjesto pročelnika za člana jednog od povjerenstva može se izabrati nastavnik u nastavnom ili znanstveno-nastavnom zvanju koji pretežiti dio nastave obavlja na odnosnom odjelu.

2.3. Pokretanje postupka

Članak 4.

Postupak priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije i priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi pokreće se zahtjevom.

Zahtjev se podnosi ovom Veleučilištu izravno ili putem pošte.

Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije odnosno priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi podnosi se na obrascu koji je sastavni dio ovog pravilnika. (Prilog I. i Prilog II.)

2.4. Isprave iz zahtjev

Članak 5.

Uz zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije prilažu se sjedeće isprave:

1. isprava kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija, u izvorniku ili ovjerenoj preslici,
2. ovjereni prijevod isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija,
3. dodatak diplomi (diploma supplement) u izvorniku ili ovjerenoj preslici i ovjerenom prijevodu, ukoliko ga izdaje inozemna visokoškolska institucija,
4. prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokoškolske institucije, u izvorniku, ukoliko institucija ne izdaje dodatak diplomi (diploma supplement),
5. ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova,
6. izvedbeni plan i studijski program, izdan od visokoškolske institucije na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web stranicama institucije, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojemu je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na službenim web stranicama, izdanu od visokoškolske institucije, u izvorniku i ovjerenom prijevodu.
7. ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje,
8. životopis na obrascu *European Curriculum Vitae*,
9. isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
10. potvrda o uplati naknade troškova postupka,
11. jednu neovjerenu presliku izvornika ili ovjerene preslike plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih drugih priloženih isprava i obrasca Zahtjeva.

Članak 6.

Uz zahtjev za priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi u svrhu nastavka visokoškolskog obrazovanja prilažu se sljedeće isprave:

1. indeks ili drugu ispravu kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, izdanu od visokoškolske institucije, u izvorniku ili ovjerenoj preslici,
2. prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokoškolske institucije, u izvorniku,
3. ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova,

4. studijski plan i izvedbeni program, izdan od visokoškolske institucije na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web stranicama institucije, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na službenim web stranicama, izdanu od visokoškolske institucije, u izvorniku i ovjerenom prijevodu,
5. ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje,
6. životopis na obrascu *European Curriculum Vitae*,
7. isprava o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva, rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
8. potvrda o uplati naknade troškova postupka,
9. jedna neovjerena preslika izvornika ili ovjerena preslika plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih drugih priloženih isprava i obrasca Zahtjeva.

2.5. Nepotpun zahtjev

Članak 7.

Po primitku zahtjeva, Povjerenstvo provjerava jesu li uz zahtjev priložene sve isprave.

U slučaju nepotpunog ili nejasnog zahtjeva Povjerenstvo odnosno tajnik pozvat će stranku da u roku od 15 dana upotpuni ili pojašni zahtjev.

Ako stranka u danom roku ne otkloni nedostatke zahtjeva, zahtjev će se odbaciti zaključkom.

2.6. Mišljenje povjerenstva

Članak 8.

Ukoliko je zahtjev potpun ili su mu u roku uklonjeni nedostaci predsjednik Povjerenstva saziva sjednicu na kojoj se raspravlja o predmetnom zahtjevu.

O sazivanju sjednice izvješćuje se prodekana za nastavu.

Na sjednici Povjerenstva sastavlja se zapisnik u kome Povjerenstvo iznosi svoje mišljenje i prijedlog.

Članak 9.

Povjerenstvo ima pravo u tijeku postupka pozivati podnositelja zahtjeva, tražiti dodatna pojašnjenja, obavijestiti ili dodatne dokaze ako ih smatra potrebnima za donošenje mišljenja.

2.7. Odluka Stručnog vijeća

Članak 10.

Povjerenstvo dostavlja svoje mišljenje Stručnom vijeću Veleučilišta radi donošenja odluke.

O priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije odnosno razdoblja studija odlučuje se rješenjem.

Protiv rješenja stranka može izjaviti žalbu u roku od 15 dana od primitka rješenja.

2.8. Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije

Članak 11.

Vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije podrazumijeva procjenu razine, odnosno stupnja inozemne visokoškolske kvalifikacije, na temelju Kriterija za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija koje utvrđuje Agencija za znanost i visoko obrazovanje.

U postupku vrednovanja inozemne visokoškolske kvalifikacije uzima se u obzir isključivo stupanj postignutih znanja, vještina i kompetencija koji je stečen kvalifikacijom, bez usporedbe nastavnih programa.

2.9. Dostavljanje rješenja

Članak 12.

Povjerenstvo je dužno dostaviti Nacionalnom ENIC/NARIC uredu izvornik i kopiju rješenja o priznavanju inozemne visokoškolske kvalifikacije odnosno razdoblja studija s preslikom dokumentacije o provedenom postupku najkasnije u roku od mjesec dana od dana donošenja rješenja.

2.10. Vođenje evidencije

Članak 13.

Veleučilište je obvezno voditi evidenciju i čuvati dokumentaciju o provedenim postupcima.

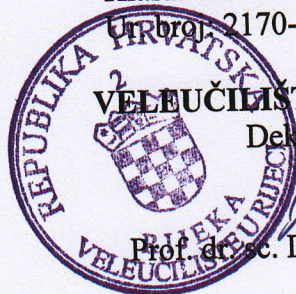
3. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 14.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objave na Oglasnoj ploči Veleučilišta.

Klasa: 003-11/11-01-38

Ur. broj: 2170-57-01-12-2

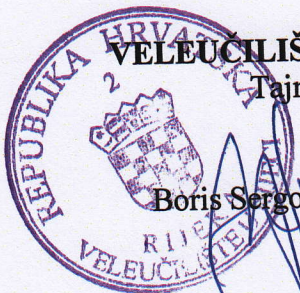


VELEUČILIŠTE U RIJECI

Dekan

Prof. dr. sc. Dušan Rudić

Pravilnik je objavljen na oglasnoj ploči Veleučilišta dana 06. veljače 2012. godine, a stupa na snagu dana 14. veljače 2012. godine.



VELEUČILIŠTE U RIJECI

Tajnik

Boris Sergović, dipl. iur.

VELEUČILIŠTE U RIJECI / POLYTECHNIC OF RIJEKA
Trpimirova 2/V
HR – 51 000 RIJEKA

Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj – akademsko priznavanje
Application for the recognition of a diploma issued by a foreign higher education institution, for the purpose of continuation of higher education in the Republic of Croatia

1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information

Ime / <i>First Name</i>	Prezime (i djevojačko prezime)) / <i>Last Name (and maiden name)</i>
Datum rođenja / <i>Date of birth</i>	Grad i država rođenja / <i>City and Country of birth</i>
Državljanstvo/ <i>Citizenship</i>	Spol / sex ženski / <i>female</i> muški / <i>male</i>
Ulica i broj / <i>Street and number</i>	Pošanski broj i mjesto / <i>Zip code, City</i>
Država / <i>Country</i>	E-pošta / <i>E – mail</i>
Telefonski broj / <i>Phone number</i>	Broj mobilnog telefona / <i>Cell phone number</i>

B. Adresa za korespondenciju / Address to which you want the final Decision delivered

Ime i prezime/ <i>Name and last name</i>
Ulica i broj/ <i>Street and number</i>
Pošanski broj, mjesto i država / <i>Zip code, city, country</i>

* Ako se razlikuje od adrese prebivališta

* *If different from the address given above*

2. IMATE LI PRAVOMOĆNO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O TOME DA VAM SE U REPUBLICI HRVATSKOJ PRIZNAJE RAZDOBLJE STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI U SVRHU NASTAVKA VISOKOŠKOLSKOG OBRAZOVANJA? (zaokružiti) / HAS A COMPETENT BODY OF THE REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING THE PERIOD OF STUDY SPENT AT THE FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION TO YOU? (please circle)

Da / Yes

Ne / No

U slučaju pozitivnog odgovora priložite navedeno Rješenje odnosno Zaključak u izvorniku ili ovjerenoj preslici. / If YES, please enclose the original or a certified copy of the decision/conclusion

3. PODACI O ZAVRŠENOM RAZDOBLJU STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI / INFORMATION ABOUT THE PERIOD OF STUDY SPENT AT A FOREIGN HIGHER INSTITUTION

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / *Original name of the higher education institution*

Adresa visokoškolske institucije / *Address of the higher education institution*

Grad / *City*

Država / *Country*

Web-adresa visokoškolske institucije / *Web address of the higher education institution*

Naziv studija / *Name of the higher education study programme*

Vrsta studija (zaokružiti) / *Type of study programme (please circle)*

- sveučilišni / *academic*
- stručni / *professional*

Način studiranja (npr. redovito, izvanredno, u punom radnom vremenu, s dijelom radnog vremena, večernji tečajevi, virtualni tečajevi) / *Type of studying (e.g. full time, part-time, evening courses, on-line)*

Akademski naziv koji se stječe završetkom studija na izvornom jeziku / *Academic title gained upon the completion of the study programme, in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)*

Službeno trajanje studija (broj godina odnosno semestara) / *Official length of the study programme (in years/semesters)*

Datum upisa na studij / *Date of enrolment*

Datum stjecanja kvalifikacije / <i>Date of graduation</i>
Uvjeti stjecanja inozemne visokoškolske kvalifikacije (zaokružiti) / <i>The qualification from the foreign higher education institution is acquired on the basis of: (please circle)</i> ▪ pisani rad / <i>thesis</i> ▪ završni ispit / <i>diploma exam</i> ▪ drugo / <i>other</i> _____

4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / <i>PREVIOUS EDUCATION</i>				
Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / <i>Other higher education</i>				
Naziv institucije/ Institution	Grad i država/ City and country	Naziv stečene kvalifikacije/ Acquired qualification	Godina upisa/ Enrolled in	Godina završetka/ Graduated in

5. PODACI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / <i>INFORMATION ABOUT THE HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND THE STUDY PROGRAMME AT THE WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION</i>
Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti obrazovanje / <i>Name of the higher education institution where you want to continue your education</i>
Službeni naziv studija koji se želi upisati / <i>Official name of the study programme you wish to enter</i>
Vrsta studija koji se želi upisati (stručni, specijalistički) / <i>Type of study programme you wish to enter (professional, specializing)</i>
Razina studija koja se želi upisati (preddiplomski, diplomski, integrirani preddiplomski i diplomski, poslijediplomski) / <i>Level of the study programme you wish to enter (undergraduate, graduate, integrated undergraduate and graduate, postgraduate)</i>

Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka. / *The applicant is liable for the accuracy of the information given in this document.*

U / In _____, _____ 20____, _____
 (grad /city) (datum / date) (potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)

VELEUČILIŠTE U RIJECI / POLYTECHNIC OF RIJEKA
Trpimirova 2/V
HR – 51 000 RIJEKA

**Zahtjev za priznavanje razdoblja studija
 provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi
 u svrhu nastavka visokoškolskog obrazovanja u Republici Hrvatskoj**
*Application for the recognition of a period of study spent at a foreign higher
 education institution, for the purpose of continuation of higher education in the
 Republic of Croatia*

1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information

Ime / <i>First Name</i>	Prezime (i djevojačko prezime)) / <i>Last Name (and maiden name)</i>
Datum rođenja / <i>Date of birth</i>	Grad i država rođenja / <i>City and Country of birth</i>
Državljanstvo/ <i>Citizenship</i>	Spol / sex ženski / <i>female</i> muški / <i>male</i>
Ulica i broj / <i>Street and number</i>	Poštanski broj i mjesto / <i>Zip code, City</i>
Država / <i>Country</i>	E-pošta / <i>E – mail</i>
Telefonski broj / <i>Phone number</i>	Broj mobilnog telefona / <i>Cell phone number</i>

B. Adresa za korespondenciju / Address to which you want the final Decision delivered

Ime i prezime/ <i>Name and last name</i>
Ulica i broj/ <i>Street and number</i>
Poštanski broj, mjesto i država / <i>Zip code, city, country</i>

* Ako se razlikuje od adrese prebivališta

* *If different from the address given above*

2. IMATE LI PRAVOMOĆNO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O TOME DA VAM SE U REPUBLICI HRVATSKOJ PRIZNAJE RAZDOBLJE STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI U SVRHU NASTAVKA VISOKOŠKOLSKOG OBRAZOVANJA? (zaokružiti) / HAS A COMPETENT BODY OF THE REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING THE PERIOD OF STUDY SPENT AT THE FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION TO YOU? (please circle)

Da / Yes

Ne / No

U slučaju pozitivnog odgovora priložite navedeno Rješenje odnosno Zaključak u izvorniku ili ovjerenoj preslici. / If YES, please enclose the original or a certified copy of the decision/conclusion

3. PODACI O ZAVRŠENOM RAZDOBLJU STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI / INFORMATION ABOUT THE PERIOD OF STUDY SPENT AT A FOREIGN HIGHER INSTITUTION

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / *Original name of the higher education institution*

Adresa visokoškolske institucije / *Address of the higher education institution*

Grad / *City*

Država / *Country*

Web-adresa visokoškolske institucije / *Web address of the higher education institution*

Naziv studija / *Name of the higher education study programme*

Vrsta studija (zaokružiti) / *Type of study programme (please circle)*

- sveučilišni / *academic*
- stručni / *professional*

Način studiranja (npr. redovito, izvanredno, u punom radnom vremenu, s dijelom radnog vremena, večernji tečajevi, virtualni tečajevi) / *Type of studying (e.g. full time, part-time, evening courses, on-line)*

Akademski naziv koji se stječe završetkom studija na izvornom jeziku / *Academic title gained upon the completion of the study programme, in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)*

Službeno trajanje studija (broj godina odnosno semestara) / *Official length of the study programme (in years/semesters)*

Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i>
Datum polaganja zadnjeg ispita / <i>Date of taking the last exam</i>
Završeni semestar odnosno godina studija / <i>Last completed semester / year of study</i>

4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / PREVIOUS EDUCATION				
Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / Other higher education				
Naziv institucije/ Institution	Grad i država/ City and country	Naziv stečene kvalifikacije/ Acquired qualification	Godina upisa/ Enrolled in	Godina završetka/ Graduated in

5. PODACI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / INFORMATION ABOUT THE HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND THE STUDY PROGRAMME AT THE WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION
Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti obrazovanje / <i>Name of the higher education institution where you want to continue your education</i>
Službeni naziv studija koji se želi upisati / <i>Official name of the study programme you wish to enter</i>
Vrsta studija koji se želi upisati (stručni, specijalistički) / <i>Type of study programme you wish to enter (professional, specializing)</i>

Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka. / The applicant is liable for the accuracy of the information given in this document.

U / In _____, _____ 20_____, _____
 (grad /city) (datum / date) (potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)